

Well, come!

CASA DO SEBASTIÃO

sebastião's house



Livro de Informações

Informations Book

Livre d'Information

Libro Informativo

Informationsbuch

Informações Gerais

// General Information
// Information Générale
// Informaciones Generales
// Allgemeine Informationen

PROPRIEDADE

Property // Propriété // Propiedad // Grundstück

Well'Come! to the Sebastião's House

MORADA

Address // Adresse // Dirección // Adresse

Largo de São Sebastião, 17

CHECK-IN

09h-23h

CHECK-OUT

11h

WI-FI

**Well'Come! to
Sebastião's House**

PASSWORD

WELLCOME17

O late check-out é possível mediante disponibilidade e pagamento de uma taxa adicional. A chave do quarto deve ser entregue à recepção. Informe aos recepcionistas em caso de check-out tardio ou antecipado.

Late check-out is possible upon availability and payment of an additional fee. The room key must be returned to the reception. Please inform the receptionists in case of late or early check-out.

Un départ tardif peut être fait en fonction des disponibilités et moyennant des frais supplémentaires. La clé de la chambre doit être remise à la réception. Veuillez informer les réceptionnistes en cas de départ tardif.

El check-out tardío es posible dependiendo la disponibilidad y por un cargo adicional. La llave de la habitación debe entregarse en recepción. Informe a los recepcionistas en caso de salida tardía o temprana.

Ein später Check-out ist nach Verfügbarkeit und gegen eine zusätzliche Gebühr möglich. Der Zimmerschlüssel muss an der Rezeption abgegeben werden. Bitte informieren Sie die Rezeption im Falle einer späten oder frühen Abreise.

O serviço de internet é fornecido para que disfrute. Aconselhamos o uso responsável, seguro e apropriado, em conformidade com todas as leis em vigor. Se houver alguma falha no serviço, entre em contacto connosco.

Internet service is provided for you to enjoy. We advise responsible, safe and proper use in accordance with all applicable laws. If there is a service failure, please contact us.

Le service Internet est fourni pour votre plaisir. Nous vous conseillons une utilisation responsable, sûre et appropriée conformément à toutes les lois applicables. En cas de défaillance du service, veuillez nous contacter.

Se ofrece servicio de Internet para su disfrute. Aconsejamos el uso responsable, seguro y adecuado de acuerdo con todas las leyes aplicables. Si hay una falla en el servicio, contáctenos.

Ein Internet Service steht Ihnen zur Verfügung. Wir empfehlen eine verantwortungsvolle, sichere und ordnungsgemäße Verwendung in Übereinstimmung mit allen geltenden Gesetzen. Bei einem Servicefehler setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Convivência

// Social Living
// Coexistence
// Convivencia
// Zusammenleben

Manter silêncio nos quartos e zonas comuns entre as 22h e as 08h. Não são permitidas festas no alojamento e fumar é apenas permitido nas zonas indicadas. Não atire objetos para as varandas ou quintais vizinhos e evite ter roupa e/ou toalhas estendidas nas varandas e janelas dos quartos - utilize os estendais disponíveis. Mantenha seus pertences organizados para facilitar a limpeza nos quartos.

Keep the noise down in the rooms and common areas between 22h and 08h. Parties are not allowed and smoking is only allowed in the designated areas. Do not throw anything at neighbors' balconies or backyards and avoid drying clothes/towels on the bedroom balconies and windows - use the clotheslines available. Keep your belongings tidy to facilitate movement and cleaning.

Gardez le silence dans les chambres et les espaces communs entre 22h00 et 08h00. Les fêtes ne sont pas autorisées et il est interdit de fumer dans les zones désignées. Ne jetez rien sur les balcons ou les cours adjacentes et évitez de laisser des vêtements et / ou des serviettes étendus sur les balcons et les fenêtres de la chambre. Utilisez les cordes à linge disponibles. Rangez bien vos affaires pour faciliter les déplacements et le nettoyage.

Mantenga la calma en las habitaciones y áreas comunes entre las 22h00 y las 08h00. No se permiten fiestas y, fumar está permitido solo en las áreas designadas. No arroje nada a los balcones o patios vecinos y evite que la ropa y / o toallas se extiendan en los balcones y ventanas de las habitaciones; use los tendedores disponibles. Mantenga sus pertenencias ordenadas para facilitar el movimiento y la limpieza.

In den Zimmern und öffentlichen Bereichen ist zwischen 22:00 und 08:00 Uhr Ruhe geboten. Partys sind in der Unterkunft nicht gestattet und das Rauchen ist nur in den dafür vorgesehenen Bereichen erlaubt. Werfen Sie nichts auf benachbarte Balkone oder Hinterhöfe und vermeiden Sie, dass Kleidung und / oder Handtücher auf den Balkonen und Fenstern der Zimmer ausgebreitet werden. Nutzen Sie dafür bitte die verfügbaren Wäscheleinen. Achten Sie auf die Ordnung Ihrer Sachen, um den Zugang und die Zimmerreinigung zu vereinfachen.

Limpeza e Equipamentos

// Cleaning and Equipments
// Nettoyage et Équipement
// Limpieza y Equipamiento
// Reinigung und Ausrüstung

A limpeza nas zonas comuns é feita diariamente. Nos quartos privados é feita a cada 3 dias mediante solicitação do hóspede. Utilize o sinal de porta se desejar limpeza do quarto ou troca de toalhas. Em estadias inferiores a 3 dias, poderá existir um custo extra para limpeza do quarto/troca de toalhas. Estime todos os equipamentos e eletrodomésticos disponibilizados no alojamento. Se tiver alguma dúvida no seu funcionamento ou manuseamento, peça ajuda ao staff ou consulte as instruções disponíveis na cozinha.

Cleaning in common areas is done daily. In private rooms is done every 3 days if the guest requests it. Use the door sign if you want room cleaning or clean towels. For stays under 3 days, there may be an extra charge for room cleaning/towel change. Take good care of all equipment and appliances available in the accommodation. If you have questions about its operation or handling, ask the staff for help or check the usage manuals available in the kitchen.

Le nettoyage des aires communes est effectué tous les jours. Dans les chambres privées, il est fait tous les 3 jours avec votre permission. Utilisez le panneau de la porte si vous souhaitez nettoyer la chambre ou simplement changer les serviettes. Pour les séjours de moins de 3 jours, des frais supplémentaires peuvent être facturés pour le nettoyage de la chambre / le changement des serviettes. Prenez soin de tous les équipements et appareils disponibles dans le logement. Si vous avez des questions sur son fonctionnement ou sa manipulation, demandez de l'aide au personnel ou consultez les instructions disponibles dans la cuisine.

La limpieza en áreas comunes se realiza a diario. En habitaciones privadas se realiza cada 3 días con el permiso del huésped. Use el letrero de la puerta si desea limpiar la habitación o simplemente cambiar las toallas. Para estancias de menos de 3 días, puede haber un cargo adicional por la limpieza de la habitación / cambio de toallas. Cuide todos los equipos y electrodomésticos disponibles en el alojamiento. Si tiene alguna pregunta sobre su funcionamiento o manejo, solicite ayuda al personal o consulte las instrucciones disponibles en la cocina.

Die Reinigung in den öffentlichen Bereichen erfolgt täglich. Nach Absprache mit dem Gast, erfolgt die Reinigung in privaten Zimmern alle 3 Tage. Verwenden Sie das Türschild, wenn Sie das Zimmer reinigen lassen oder nur die Handtücher wechseln möchten. Bei einem Aufenthalt unter 3 Tagen wird ein Aufpreis für die Reinigung des Zimmers und den Handtuchwechsel berechnet. Gehen Sie mit allen in der Unterkunft verfügbaren elektronischen Geräten & sonstigen Utensilien achtsam um. Wenn Sie Fragen zur Bedienung oder Handhabung haben, wenden Sie sich bitte an das Personal oder beachten Sie die in der Küche verfügbaren Nutzungshinweise.

Sustentabilidade

// Sustainability
// Durabilité
// Sostenibilidad
// Nachhaltigkeit

Nós reciclamos! Na cozinha poderá separar o lixo de acordo com a sua tipologia, para que possa ser encaminhado para reciclagem. Aconselhamos uma utilização responsável dos materiais, água e luz disponibilizados: evite banhos demorados, gasto de papel em excesso e desligue luzes e equipamentos que não estão em uso. O ambiente (e todos nós) agradecemos.

We recycle! In the kitchen you can separate waste according its typology to be sent for recycling. We advise you to use materials, water and energy responsibly: avoid long baths, excessive paper waste and turn off lights and equipments that are not in use. The environment (and all of us) appreciate.

Nous recyclons! Dans la cuisine, vous pouvez déposer les déchets en fonction de leur type afin de pouvoir les envoyer au recyclage. Nous vous conseillons d'utiliser les matériaux, l'eau et la lumière de manière responsable: évitez les bains longs, les éclairages et équipements inutiles et les déchets de papier excessifs. L'environnement (et nous tous) vous remercions.

Reciclamos! En la cocina, puede tirar la basura de acuerdo con su tipología, de modo que pueda enviarse para su reciclaje. Le recomendamos que utilice materiales, agua y luz de manera responsable: evite baños largos, luces y equipos innecesarios y desperdicio excesivo de papel. El medio ambiente (y todos nosotros) agradecemos.

Wir recyceln! In der Küche können Sie den Müll trennen, sodass er entsprechend entsorgt und recycelt werden kann. Wir empfehlen Ihnen mit Materialien, Wasser und Licht verantwortungsbewusst umzugehen: Vermeiden Sie lange Bäder, übermäßigen Papierabfall und vergessen Sie nicht die Lichter und Geräte auszuschalten, die nicht in Gebrauch sind. Die Umwelt (und wir alle) danken Ihnen.

Emergências e Segurança

// Emergencies and Security
// Urgences et la Sécurité
// Emergencias y Seguridad
// Notfälle und Sicherheit

EMERGÊNCIAS

Emergencies // Urgences // Emergencias // Notfälle

112

PRIMEIROS SOCORROS

*First Aid // Premiers Secours
Primeros Auxilios // Erste Hilfe*



Kit de primeiros socorros: em cima do frigorífico, na cozinha.

First aid kit: on the top of the fridge, in the kitchen.

Trousse de secours: sur le frigo dans la cuisine.

Botiquín de primeros auxilios: arriba de la nevera de la cocina.

Erste-Hilfe-Kasten: Auf dem Kühlschrank in der Küche.

INCÊNDIO

*Fire // Feu
Fuego // Feuer*



Extintores e mantas de incêndio: cozinha, sala e corredores.

Fire extinguishers and blankets: kitchen, living room and hallways.

Extincteurs et couvertures: cuisine, salon et couloirs.

Extintores y mantas: cocina, sala de estar y pasillos.

Feuerlöscher und Decken: Küche, Wohnzimmer und Flure.

Receberá um set de chaves para a entrada da casa e do quarto. Tome cuidado para ter as chaves sempre com você. Por favor mantenha sempre a porta fechada e não facilite o acesso. Numa situação de emergência se não encontrar ninguém na recepção, **ligue imediatamente para o 112**. Indique a sua localização (ver página 1). Em caso de incêndios, saia o mais rápido possível e garanta que todos os hóspedes saem também. Por favor, não coloque outros medicamentos no interior da caixa de primeiros socorros.

*You will receive entrance keys for the building and the room. Take care to have them always with you. Please always keep the door closed and do not facilitate the access. In an emergency if no one is found at reception, **call 112 immediately**. Please indicate your location (see page 1). In the event of a fire, get out as soon as possible and make sure all guests leave as well. Please do not put other medicines inside the first aid box.*

Vous recevrez un jeu de clés pour l'entrée de la maison et de la chambre privée à coucher. Veillez à toujours avoir les clés avec vous. Veuillez toujours garder la porte fermée et ne pas faciliter l'accès. En cas d'urgence, si personne ne se trouve à la réception, appelez immédiatement le 112. Indiquez votre emplacement (voir page 1). En cas d'incendie, sortez dès que possible et assurez-vous que tous les invités partent également. S'il vous plaît ne mettez pas de médicaments dans la boîte de premiers secours.

Recibirá un juego de llaves para la entrada de la casa y el cuarto. Tenga cuidado de tener siempre las llaves con usted. Siempre mantenga la puerta cerrada y no facilite el acceso. En caso de emergencia si no se encuentra a nadie en la recepción, llame al 112 inmediatamente. Indique su ubicación (ver página 1). En caso de incendio, salga lo antes posible y asegúrese de que todos los huéspedes se vayan también. No coloque medicamentos dentro de la caja de primeros auxilios.

Sie erhalten einen Schlüsselsatz für den Haus- und Schlafzimmereintritt. Achten Sie darauf, immer die Schlüssel bei sich zu haben. Bitte halten Sie die Tür unbedingt geschlossen und erleichtern Sie den Zugang für Fremde nicht. Sollte im Notfall niemand an der Rezeption sein, rufen Sie sofort die 112 an. Bitte geben Sie Ihren Standort an (siehe Seite 1). Im Brandfall sollten Sie so schnell wie möglich das Gebäude verlassen und sicherstellen, dass auch alle Gäste gehen. Bitte legen Sie keine Medikamente in die Erste-Hilfe-Box.

Contatos Úteis

// Useful Contacts
// Contacts Utiles
// Contactos Útiles
// Nützliche Kontakte

PROPRIEDADE

Property // Propriété // Propiedad // Grundstück

RECEPÇÃO

Reception // Réception // Recepción // Rezeption

+ 351 938 069 186
+351 933 351 734
(until 00h)

SEGURANÇA NOTURNO

*Night Guard // Gardien de Nuit
Guardia Nocturna // Nachtwache*

+351 925 915 269
(after 00h)

GERÊNCIA

Management // Gestion // Gerencia // Management

+351 939 806 652
+351 967 716 565

SEGURANÇA E EMERGÊNCIA

Emergencies // Urgences // Emergencias // Notfälle

POLÍCIA (PSP)

Police // Police // Policia // Polizei

+351 289 899 899

BOMBEIROS

*Fire Department // Pompiers
Bomberos // Feuerwehr*

+351 289 803 066

HOSPITAL DE FARO

Hospital // Hôpital // Hospital // Krankenhaus

+351 289 891 100

Contatos Úteis

// Useful Contacts
// Contacts Utiles
// Contactos Útiles
// Nützliche Kontakte

TRANSPORTES

Transports // Transports // Transportes // Transport

TÁXIS

+351 289 895 795

AUTOCARROS URBANOS

*City Bus // Bus de la Ville
Autobuses Urbanos // Linienbusse*

www.proximo.pt
+351 289 899 760

AUTOCARROS NACIONAIS/ INTERNACIONAIS

*National/International Bus //
Autobús Nacional / Internacional //
nationaler/Reisebusse*

www.rede-expressos.pt
+351 707 223 344
www.eva-bus.pt
+351 289 899 760

COMBOIOS

Trains // Trains // Trenes // Züge

www.cp.pt
+351 707 210 220

AEROPORTO

*Airport // Aéroport
Aeropuerto // Flughafen*

www.ana.pt/pt/fao/home
+351 289 800 800

O que ver/ fazer?

// What to see/visit?
// Que voir/faire?
// Que ver/hacer?
// Was gibt es zu sehen?

1

ESTAÇÃO DE COMBOIOS

Trains // Trains // Trenes // Züge

Largo da Estação dos
Caminhos de Ferro, 8000-133

2

ESTAÇÃO DE AUTOCARROS

Bus // Bus // Autobuses // Bus

Avenida da República, 9

3

RUA CONSELHEIRO BÍVAR

O Lodo

Mariscos (Seafood // Fruits de Mer // Mariscos // Meeresfrüchte)

Conselheiro Bivar, 55

Sardinha de Papel

Loja de Souvenirs (Gift Shop // Boutique de Cadeaux // Tienda de Regalos // Geschenkeladen)

Conselheiro Bivar, 83

+ Mini-mercados e bares em toda área.
(Mini markets and bars throughout the area // Mini-marchés et des bars dans toute la région // Mini mercados y bares en toda la zona // Mini-Märkte und Bars in der gesamten Region)

4

TASQUINHA CRUZEIRO

*Restaurante Português
(Portuguese Restaurant // Restaurant Portugais // Restaurante Português // portugiesisches Restaurant)*

Largo da Madalena, 12

5

RUA INFANTE DOM HENRIQUE

O Chalavar

Peixe Grelhado (Grilled Fish // Poisson Grillé // Pescado a la Plancha // gegrillter Fisch)

Infante Dom Henrique, 120

O Murta

Peixe Grelhado (Grilled Fish // Poisson Grillé // Pescado a la Plancha // gegrillter Fisch)

Infante Dom Henrique, 136

O que ver/ fazer?

// What to see/visit?
// Que voir/faire?
// Que ver/hacer?
// Was gibt es zu sehen?

- 6** CIDADE VELHA - OLD CITY
- Arco da Vila**
(Town Arch // Arche de la Ville // Arco del Pueblo // Stadttorbogen)
Rua da Misericórdia, 8
- Old Tavern**
Tapas (Savouries // Hors d'Oeuvres // Tapas // Appetithappen)
Largo Dom Afonso III, 11
- O Castelo**
Bar e Restaurante (Bar and Restaurant // Bar et Restaurant // Bar y Restaurante // Bar und Restaurant)
Rua do Castelo, 11
- Museu Arqueológico**
(Archaeological Museum // Musée Archéologique // Museo Arqueologico // Archäologisches Museum)
Praça Dom Afonso III, 14
- 7** MINI-PREÇO
- (Mini-market // Mini-marché // Mini mercado // Minimarkt)*
Largo Terreiro do Bispo, 8
- 8** PINGO DOCE
- (Market // Marché // Mercado // Markt)*
Dr. Cândido Guerreiro, 8
- 9** MERCADO MUNICIPAL
- (Municipal Market // Marché Municipal // Mercado Municipal // Stadtmarkt)*
Dr. Francisco Sa Carneiro, 52
- 10** RUA COMANDANTE FRANCISCO MANUEL
- Cais**
(Boats Dock // Quai des Bateaux // Muelle de Barcos // Werft)
Comandante Francisco Manuel, 41
- Vivmar**
Mariscos (Seafood // Fruits de Mer // Mariscos // Meeresfrüchte)
Comandante Francisco Manuel, 41

O que ver/ fazer?

// What to see/visit?
// Que voir/faire?
// Que ver/hacer?
// Was gibt es zu sehen?

11 SUPERPINTO

Filipe Alistão, 14

Restaurante Português (Take Away)
(Portuguese Restaurant // Restaurant Portugais//
Restaurante Português // portugiesisches Restaurant)

12 LARGO DO PÉ DA CRUZ

Mel e Limão

Restaurante e Café Vegano (Vegan Cafe and Restaurant
// Café et Restaurant Végétalien // Cafeteria y Restaurante
Vegano // Veganes Cafe und Restaurant)

Largo do Pé da Cruz, 25

Tasca do João

Tapas (Savouries // Hors d'Oeuvres // Tapas //
Appetithappen)

Largo do Pé da Cruz, 27

13 RUA DE SANTO ANTÔNIO

Rua de Santo Antônio,
8000-329

Rua Comercial - Lojas, restaurantes e cafés.
(Shopping Street - Shops, restaurants and cafes //
Rue Commerçante - Magasins, restaurants et cafés //
Calle Comercial - Tiendas, restaurantes y cafeterías //
Einkaufsstraße - Geschäfte, Restaurants und Cafés)

14 LARGO DO CARMO

Largo do Carmo,
8000-148

Igreja do Carmo e Capela dos Ossos

(Carmo Church and Bones Chapel //
Eglise Carmo et Chapelle des Os //
Iglesia del Carmo y Capilla de los Huesos //
Carmo Kirche und Knochenkapelle)

Feira do Carmo - Produtos Naturais

(Carmo's Fair - Natural Products //
Foire Carmo - Produits Naturels //
Feria del Carmo - Productos Naturales //
Carmo Wochenmarkt - Naturprodukte)

15 ALAMEDA JOÃO DE DEUS

Rua da Polícia da Segurança
Pública, 1

(Park // Parc // Parque // Stadtpark)